

ТАТАРСКИЙ НА КАЖДЫЙ ДЕНЬ

Татарский на каждый день: Яңа фатирга күченү (переезд в новую квартиру)

6 минут элек



Почти каждый хоть раз сталкивался с переездом. Из одной квартиры в другую, из дома в дом, а может, из одного города в совсем другой? Сегодня разберём, как говорить о переезде на татарском языке: соберём вещи, наймём грузчиков, распакуемся на новом месте и даже пожалуемся новым соседям за чашкой чая.

Әйдә, приступим к новому материалу!

Для начала, как всегда, небольшой список слов, которые нам понадобятся в первую очередь:

Күченү сүзләре

by Азатлык Радиосы

</> УРНАШТЫРУ КОДЫ

→ УРТАКЛАШ



0:00



0:33



↗ аудио уйнаткыч

↓ йөкләү ✓

- күченү – переезд, переезжать
- фатирдан фатирга күчү – переезд из квартиры в квартиру
- өйдән өйгә күчү – переезд из дома в дом
- ташыну – переезд с вещами, перевозка вещей
- яңа фатир/яңа өй – новая квартира/новый дом
- фатирны бушату – освобождать квартиру, выселяться
- әйберләргә төрү – упаковывать вещи
- әйберләргә төяү – грузить вещи
- йөк машинасы – грузовая машина
- йөк ташучылар – грузчики
- катыргы тартма – картонная коробка
- ябыштыргыч (тасма) – скотч (клеякая лента)
- капчык – мешок
- бау – веревка
- урнашу, урнашып бетү – обустраиться

Сохраните эти слова, повторите несколько раз для запоминания. И предлагаем сразу же закрепить их с помощью небольшого теста:

Тест: күченү сүзләре



Сынау

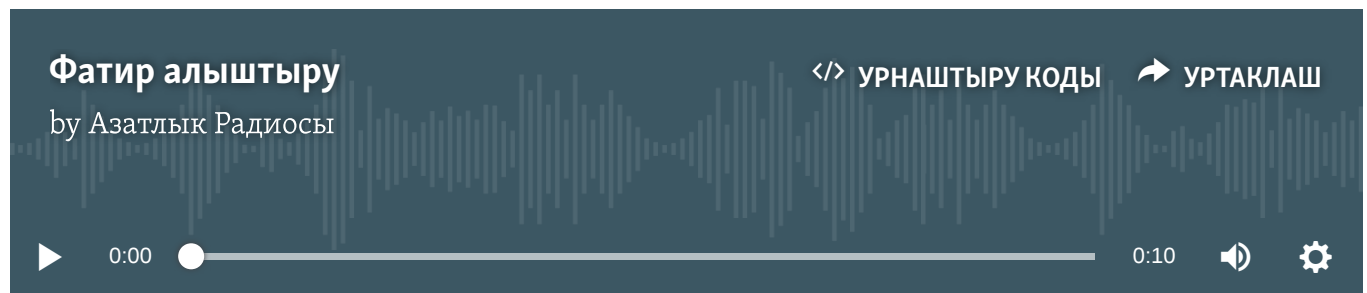
Башла

Теперь давайте пройдемся по всему процессу переезда шаг за шагом – с самого начала и до того момента, когда все коробки наконец разобраны.

| Күченергә карар итү

Решение о переезде

Всё начинается с решения. Кто-то переезжает из-за работы, кто-то – потому что семья растёт и старой квартиры уже не хватает, а кто-то просто хочет перемен.



↗ аудио уйнаткыч

↓ йөкләү ✓

- **фатир алыштыру** – сменить квартиру
- **зуррак фатирга күчү** – переезд в квартиру побольше
- **эш аркасында күченү** – переезд из-за работы
- **гаилә зурайгач күченү** – переезд из-за того, что семья выросла

Кстати, задумывались ли вы, почему татары называют перелетных птиц "**күчмә кошлар**"? Слово "күчмә" – однокоренное с глаголом "күчәргә" (императивная форма – "күч"), то есть переезжать, переместиться, сменить место. Это слово с тюркскими корнями упоминалось и в нашем подкасте с песнями на тюркских языках.



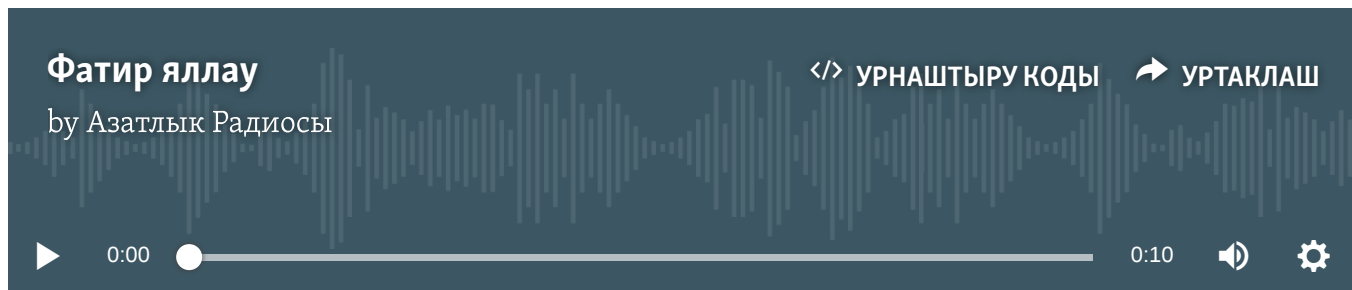
БУ ТЕМАГА:

Урок 23: Безнең фатир (Наша квартира)

| Фатир (өй) эзләү

Поиск квартиры или дома

Прежде чем грузить коробки, нужно найти, куда переезжать. И здесь тоже своя лексика:

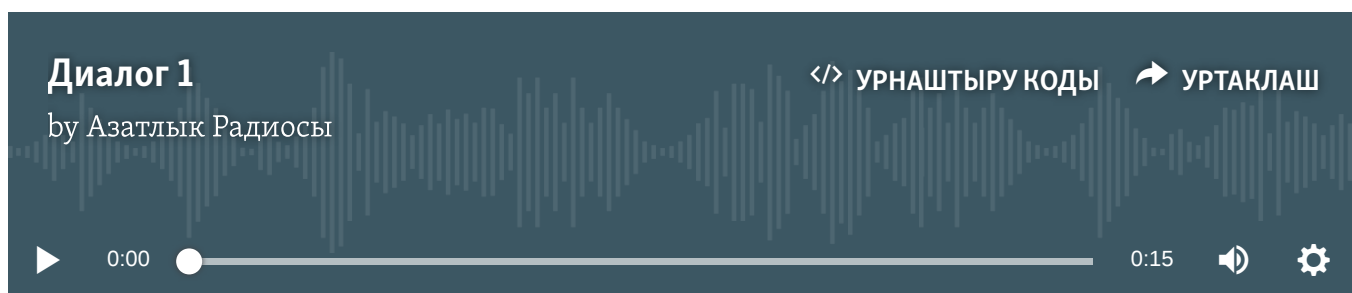


[↗ аудио уйнаткыч](#)

[↓ йөкләү](#) ✓

- **фатир сату-алу игъланнары** – объявления о продаже квартир
- **фатир яллау** – снять квартиру в аренду
- **ипотека алу** – взять ипотеку
- **килешү төзү** – заключить договор

Диалог поможет представить, как это звучит на практике:



[↗ аудио уйнаткыч](#)

[↓ йөкләү](#) ✓

– Сез яңа фатир таптыгызмы инде?

Вы уже нашли новую квартиру?

– Әйе, кичә риэлтор белән карадык. Ике бүлмәле, тәрәзәләре урамга карый.

Да, вчера смотрели с риелтором. Двухкомнатная, окна выходят на улицу.

– Ошадымы?

Понравилась?

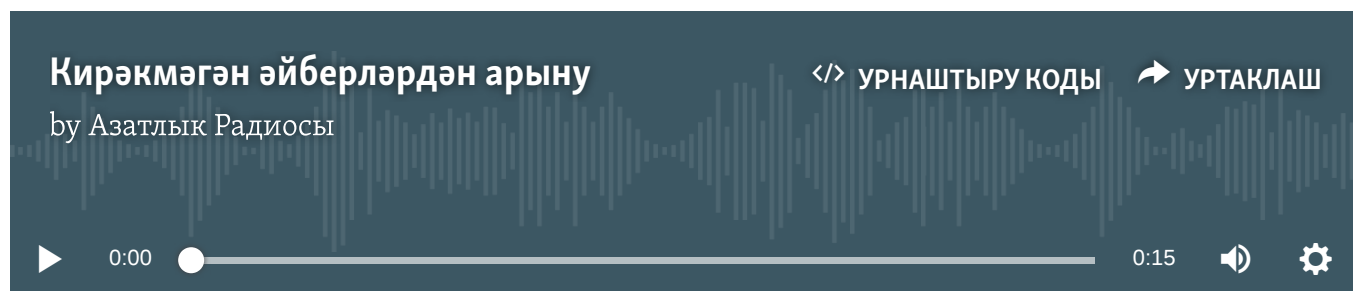
– Бик ошады! Инде килешү төзибез, атна ахырында ачкычлар бездә булачак.

Очень понравилась! Уже заключаем договор, в конце недели ключи будут у нас.

| Эйберләрне төрү һәм төяү

Упаковка и погрузка вещей

И вот он, самый "весёлый" этап. Оказывается, за годы жизни на одном месте вещей накапливается куда больше, чем кажется!



↗ аудио уйнаткыч

↓ йөкләү ✓

- **кирәкмәгән эйберләрдән арыну** – избавляться от ненужных вещей
- **иске эйберләрне биру (сату)** – отдать (продать) старые вещи
- **эйберләрне төреп, тартмаларга салу** – упаковать в коробки
- **ватылмасын өчен төреп кую** – обернуть, чтобы не разбилось
- **тартмаларга язу** – подписать коробки

Небольшой совет от нас: всегда подписывайте коробки – "**савыт-саба**" ("посуда"), "**китаплар**" (книги), "**кием**" (одежда). Поверьте, будущий вы скажет спасибо!

– Тартмалар бетмәдеме әле?

Коробки ещё не закончились?

– Юк шул, тагын кирәк. Хәтта кухня эйберләре дүрт тартмадан артык!

Не, ещё нужны. Одни только кухонные вещи больше четырех коробок!

– Синең анда савыт-саба музейымы әллә?

У тебя там музей посуды?

| Күченү көне

День переезда

Наступает главный день. Грузовик у подъезда, соседи наблюдают из окон, а вы в последний раз проверяете, не забыли ли что-то важное.

Машина яллау

by Азатлык Радиосы

</> УРНАШТЫРУ КОДЫ

→ УРТАКЛАШ



0:00



0:10



↗ аудио уйнаткыч

↓ йөкләү ✓

- **машина яллау** – заказать машину
- **йөк ташучылар чакыру** – вызвать грузчиков
- **баскычтан төшерү** – спустать по лестнице
- **соңгы тапкыр карап чыгу** – последний осмотр (квартиры)

Диалог 2

by Азатлык Радиосы

</> УРНАШТЫРУ КОДЫ

→ УРТАКЛАШ



0:00



0:12



↗ аудио уйнаткыч

↓ йөкләү ✓

– Йөк машинасы кайчан килә?

Когда приедет грузовая машина?

– Уникеләрдә диделәр. Ә син эзерме инде?

Сказали, в двенадцать. А ты уже готов(а)?

– Эзер диярлек! Соңгы тартманы гына ябып бетерәм.

Почти! Только последнюю коробку закрою.

– Ашык алайса, вакыт кыса!

Тогда поторопись, время поджидает!

| Яңа урында урнашу

Обустройство на новом месте

Вот вы уже на новом месте. Коробки везде, мебель ещё не расставлена, но чувство новизны уже приятно щекочет нервы.

Эйберләрне урнаштыр

by Азатлык Радиосы

</> УРНАШТЫРУ КОДЫ

→ УРТАКЛАШ



0:00



0:12



↗ аудио уйнаткыч

↓ йөкләү ✓

- **эйберләрне урнаштыру** – расставлять вещи
- **жиһазларны урнаштыру** – расставить мебель
- **техниканы тоташтыру** – подключить технику
- **фатирны бизәү** – украсить квартиру
- **күршеләр белән танышу** – знакомство с соседями

Кстати, знакомство с соседями на новом месте – важная татарская традиция. Можно принести к соседям что-то сладкое, знакомясь и как бы говоря: "**Әйдәгез, дус булайк!**" (Давайте дружить!). Одна из татарских пословиц гласит "**Күрше хакы – Аллаһ хакы**"

Диалог 3

by Азатлык Радиосы

</> УРНАШТЫРУ КОДЫ

→ УРТАКЛАШ



0:00



0:21



↗ аудио уйнаткыч

↓ йөкләү ✓

– Исәнмесез! Без сезнең белән бер подъездта яшибез, күптән түгел күчендек.
Здравствуйте! Мы живём с вами в одном подъезде, недавно переехали.

– Ой, рәхим итегез! Танышуыбызга бик шатмын. Урнашып беттегезме инде?
О, добро пожаловать! Очень рада знакомству. Уже обустроились?

– Әкрэнләп. Кайбер техниканы тоташтырасы калды.
Потихоньку обустроиваемся. Осталось подключить некоторую технику.

– Берәр нәрсә кирәк булса, әйтегез!
Если что-то понадобится, обращайтесь!

– Бүгөн без кухняны ясап бетерэбез. Иртэгә чэй эчэргә керегез!
Сегодня мы закончим делать кухню. Заходите завтра на чай!

| Задания на закрепление

1. Буш урынга дөрес сүзне куегыз

Вставьте пропущенные слова

- Без атна ахырында яңа фатирга ____ (күченэбез/кайтабыз).
- Кирәкмәгән әйберләрне без дусларга ____ (алдык/бирдек).
- Тартмаларга ____ (язарга/ялларга) онытмагыз.
- Йөк машинасын иртән унда ____ (күчтек/чакырдык).
- Яңа күршеләр белән ____ (таныштык/талаштык).

2. Сорауларга җавап бирегез

Ответьте на вопросы

1. Сез гомерегездә ничә тапкыр күчендегез?
2. Сезнеңчә, күченгәндә иң авыр эш нәрсә?
3. Яңа фатирда сезгә иң беренче нәрсә кирәк булды?
4. Күршеләрегез белән танышырга яратасызмы?

3. Диалогны кычкырып укыгыз.

Прочтите диалог вслух

- Күченү бик авыр эш икән, әйеме?
- Әйе шул, ләкин яңа урын өчен түзәргә була!
- Иң беренче нәрсәне урнаштырасың?
- Чәйнекне, әлбәттә. Чәй турында онытмаска кирәк!

| Исегездә тотыгыз (помните):

- Яңа урын – яңа мөмкинлекләр.

Новое место – новые возможности

Переезд – это всегда немного стресс, но и всегда немного начало. Новые стены со временем становятся такими же родными, как и старые, а нераспакованные коробки (**тартмалар**) – отличным поводом узнать, что вам на самом деле нужно, а что можно смело оставить в прошлом.

Не забывайте: лучший способ учить язык – получать удовольствие от процесса. Слушайте музыку, смотрите фильмы, читайте книги, пробуйте говорить. На платформах **Эйдэ! Online** много материалов, которые помогут вам учиться с удовольствием.

Вы также можете учить татарский с помощью наших курсов "**разговорный татарский для начинающих**" и "**разговорный татарский для продолжающих**".

Не забывайте заглядывать на **наш сайт**, каждый день вы найдете что-то новое и интересное! Подписывайтесь на наши соцсети: мы есть в **Telegram-e**, **Instagram-e**, **Youtube** и **Тиктоке**.

Встретимся на следующем занятии. Сау булыгыз!



БУ ТЕМАГА:

Урок 15. Минем өем (мой дом)

This item is part of

Эйдэ! Online

татарский на каждый день